

Հազարամեկ հազարատու Չար-
իսկիսի վի ճուստա իրքեսի կիւն
իւրի քապ օլուսուր 7.12.
Սենեկիկի պուրա իւրի քեշին 60
Ալիւ արլուր 35
Սենեկիկի քեշին քաշար իւրի 85
Ալիւ արլուր 45
Բօսրա իւնրիսի պիւի ալիւ տիւր
90 դրուշուգ քօսրա բուլու 80
դրուշա գապուշ օլուսուր
15 կիւնիսք ճիւսիս 60 քր. տըր:

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

ԱՒՊԱՐ

50 րարս

50 րարս

مجموعة اخبار
بكاوغلو، تقديم جادهى نومرو 75
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera 65

Հազարամեկ հազարատու Չարիսկիսի վի ճուստա իրքեսի կիւն իւրի քապ օլուսուր 7.12. Սենեկիկի պուրա իւրի քեշին 60 Ալիւ արլուր 35 Սենեկիկի քեշին քաշար իւրի 85 Ալիւ արլուր 45 Բօսրա իւնրիսի պիւի ալիւ տիւր 90 դրուշուգ քօսրա բուլու 80 դրուշա գապուշ օլուսուր 15 կիւնիսք ճիւսիս 60 քր. տըր:

ՍՍԻԹԱՆԷ 14 ՅՈՒՆԻՍ

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՅՐԱԹԻԱՆԵՍԻ
1898 ՐԱԲՈՐԹՕՍՈՒՒ

Գ.

Խայրաթիսանէն 1898տէ մէսա-
րիֆի՝ 296,271 ղշ. օլմըշ տըր: Մէշ-
քիւր սէնէսին իւլթիտալարնտա,
էրքէք վէ գատըն ումուր պիւստէ-
կեանըն օրթա տէրէճէսի 113 քիշի
օլուպ, սէնէ գարֆընտա 253 քիշի
տաճա արթարաք, թէքմիլինին օր-
թա տէրէճէսի՝ Էշվմիսէ 116 նու-
ֆուստան իւլարէթ պուլունմուշ տըր:
Հասըր 1898տէ 135ի իսթանպուլու
վէ 211ի թաշարլ օլարաք, 366 քի-
շի խասթախանէմիդտէ թէտալի օ-
լընմըշ վէ պուսուն 72սի իւնրէթի,
գուսուրու իսէ մէճանէն գալընմըշ-
լար տըր:

Շուրաքընը Էվլէճէ պէտան ի-
սիլիմ քի, Ս. Յակոբ Խայրաթիսանէ-
սինտէքի պիւստէկեանըն եաշամադ
խուսուր, շիմսի բէք զիւստէ ին-
թիզամ թաշթընտա տըր: Եէմէլէրի,
իւմէլէրի, կիւնիմէլէրի, եաթմալարը,
էհապը Հէր հալլէրի՝ ինսան լա-
եղք օլաճադ պիւր սուրէթտէ օլուպ,
Հոգաբարձուիւն հէյեթի՝ պու-
պապտէ իճապ իտէն մէսարիֆի սա-
ղընմամադ տա, վէ Միլլէթին էվլինէ
սըղընմըշ օլան պիշարէլէրի սոճ սադ-
լամադլա, եաթիտա պուսու եաղըն
պիւր հալտէ եաշամադլա իտարէի
թասարուֆ իթմէք մէսլէքինի իւ-
թիզամ իթմէմէքտէ տիւր: Նասըլ քի,
1898տէ պու եիւզտէն իտիլէն մէ-
սարիֆ՝ իւք սէնէքի մէսարիֆտէն
6164 ղշ. ֆաղա օլմասը՝ պու սէօյ-
լէտիկիմիդի իսպաթ իթմէքտէ տիւր:

1898 սէնէսինտէ 5443 օգգա էթ
սաթըն ալընպ, պուսուն իշին 30
պին ղշ. վէրիլմիշ տիւր: Էթին օգգա-
ք՝ սէնէսին իւք ալթըն տըր: Սալ-
թուն աղչէ օլարաք պիւր Բուճ գա-
պապտան 5 ղշ. 10 բարաեա, վէ 2նճի
6 սլտա գապապ ինճիճեան պիւրա-
տէրէլտէն 4 ղշ. 38 բարաեա սա-
թըն ալընմըշ տըր: Պիւր սէնէտէ 23
պին 102 քիւթ Էքմէք Էէնմիշ, վէ
պուսուն գըլմէթի 19,683 ղշ. ապա-
լիշ օլմուշ տըր: Պու միդտար Էքմէ-
տէն 1130 քիւթ թարաֆը հիւքիւ-
մէթի Սէնիէտէն սէնէվի իսպրաթ-
իսանէն իհսան պուլուլան թալին
օլուպ, պաղիսէսի՝ բարա իլէ սա-
թըն ալընմըշ տըր:

Խայրաթիսանէ իտարէսի՝ եաղ,
գահվէ, շէքէր, բիւրնճ, սէպլէվաթ,
Էէմիշ, բէյնիւր վէ սաթիւ Էրզաք իլէ

օտուն, քէօմիւր, Էրզ, Էլպիսէ վէ
թէմիլիւք իշին տաթի խալլի աղչէ
սարֆ իթմիշ, վէ խասթալար իշին
իճապընտա սիւտ վէ թէրէ եաղը
կիպի պաղը հալաթիսի զարուրիսէսի
տէ սաթըն ալմըշ տըր:

Էնզաճը ժօրթ Նալաա Էֆ.նին
1898 սէնէսի զարֆընտա խասթա-
խանէմիդէ իհսա իթմիշ օլտըր 3000
ղշ. լուգ իլաճարտան պաշգա, 5787
ղշ. լուգ Էնզաթիսանէ Էշեասը սաթըն
ալընմըշ, վէ պու իլաճար իլէ խաս-
թախանէնին տաթիլինտէք խաս-
թալար թէտալի օլընտըր կիպի,
խարիճտէն շահատէթնամէ իլէ կէ-
լէն 600 գատար ֆաղիւր խասթալա-
րըն տաթի րէշէթալարը մէճանէն
Էաբըրմիշ տըր:

Եօրկան, շիլթէ, գարեօլա, սօպա,
սուֆրա թաղըմլարը վէ Էմալի մօ-
պիլէա մէսարիֆի իշին՝ 9678 ղշ. մէ-
սարիֆ օլմուշ տուր:

Խայրաթիսանէն մէմուր վէ խա-
տէմէսինէ կէլինճէ, պուսուր՝ թա-
պիպ, Էնզաճը, Էնզաճը մուսլիլին,
Էաղըճը, վէքիլսարճ, Նաղըր գատըն,
Նէգաֆէթ վէ ինզիպաթա Նէգաթէթ
իտէն մէմուր, խասթա պաղան 2 Էր-
քէք վէ 2 գատըն, վէ 2 Էրքէք վէ
1 գատըն թիմարխանէճի, իհթիեար
Էրքէքլէր իշին խըլմէթի, իհթի-
եար գարըլար իշին պէսլէմէ, հասը-
լը ճէման 21 քիշիտէն իպարէթ օ-
լուպ, մաաշարընըն Էէքիւնիւ 52,249
ղշ. ապալիշ օլմըշ տըր:

Ս. Յակոբ ֆուգարա մէքթէպին-
տէ 4 մուսլիմ օլուպ, 2սի տաթիլի
վէ 2սի խարիճի տիւր: 1898տէ պու
մէքթէպէ 60 շալիլտ տէվամ իթ-
մէքտէ օլուպ, պուսուր ֆաղիւր, միւհ-
թաճ վէ պիքէս չօճուգլար օլմասըլ-
լա, չօղարընա Խայրաթիսանէտէն
կիւնտիւզ Էէմէլի վէրիլմէքտէ տիւր:
Ս. Յակոբ մաաուրըն Մեճա-
ւոր վարդապետին վէրիլէն մաալըն
Էէքիւնիւ 3000 ղշ. օլմըշ տըր:

Մէսարիֆաթ գըմընտա, Խայ-
րաթիսանէն ումուր թամիրաթ մէ-
սարիֆի Էէքիւնիւ օլարաք 12,274
ղշ. գալտ իտիլմիշ տիւր: Շուրաքըն Բա-
բըրթօտա տաթի պէտան իտիլիեօր
քի, Խայրաթիսանէմիշ Էսկի պիւր պինա
օլուպ, գապիլի իսքեան պիւր հալտէ
սաղաւապիլմէք իշին տաթիա թա-
միւրէ իհթիեաճ վար տըր: Խասթա-
խանէն Էմալք վէ ագարաթ իշին
տաթի 11,984 ղշ. սարֆ օլընմըշ տըր:

Բաբըրթօտա, մէսարիֆին սաթի
թէֆէրրուաթը տաթի գալտ իտիլ-
միշ տիւր քի, պուսուր Ս. Յակոբ մա-
աուրընտա վէ Ս. Յ. Ոսկեբիւրնտա
սէնէվի իճուր օլունան տաթի Պա-

տարաղարըն իւնրէթի, պաղը ֆու-
գարանըն ճէնաղէ մէսարիֆի, մա-
աուրըն մէսարիֆի միւլթիլիֆէսի,
Ս. Չաթիկաթ միւհթաճիլնէ տաղըտը-
լան Էէյնիլթի, վէ սէնէ իլինտէ պա-
ղը ֆուգարաեա վէրիլէն Էքմէկին
ղըլմէթի, մէմէքթիլէրինէ կէօնտէ-
րիլէն պաղը ֆուգարանըն Էօլ մէ-
սարիֆի, վէ Ս. Յակոբ մէքթէպինին
60 շալիլտանըն Էաբըլան Էլպիսէ
մէսարիֆի օլտըր հալաթ, մէճմուրի՝
խալլի պիւր մէպլաղա պալիւ օլմադ-
տա տըր:

Էվլաք վէրկիսի օլարաք, 52,675
ղշ. վէ սիկուրթա իւնրէթի օլարաք
5390 ղշ. վէրիլմիշ տիւր: Խայրաթիսա-
նէ, մաաուր, մէքթէպ, ումուր Էմ-
լաք վէ ագար, Էանի Բանկալթի
ճատտէսինտէ 12, Էլմաաղը սօգա-
ղընտա 14, Պէյօղլու ճատտէսինտէ 1
վէ Պէքեար սօգաղընտա 1, Արնա-
վուտ քէօյիլնտէ 1 վէ Եաղիսանէ
սօգաղընտա 1, քի ճէման 30 քեար-
կիւր խանէլէր՝ 15,348 ինկիլիզ լիւրա-
սընա սիկուրթա իտիլմիշ տիւր:

Բաբըրթօտա, Աղարեան վասիէ-
թի հիսապընա տաթի կէօրիլէն 25
պին 20 ղշ. թէքը օլունան 6 խանէ-
նին սէնէվի սաթի վարիտաթընըն
վասիէթէ իսապէթ իտէն հիսաթսի-
նին 3տէ 2 գըմըն օլուպ, պուսուն
19,440 ղշ. վասիէթ միւհթիլնէ
20 նէֆէր ֆուգարա շալիլտանըն
թալիմ ու թէրպիսէսի իշին Ս. Գրի-
գոր Լուսաուրիլ մէքթէպի իտարէ-
սինէ թէսիլմ իտիլմիշ, վէ գալան
5380 ղշ., կէլէն սէնէ սօնընտա վա-
սիէթ իսանտըղընըն Նաղտ աղչէսի
օլան 10,054.50 ղշ. ապիլի օլան 15,634.50 ղշ.,
վասիէթ Նամընա 100տէ 2 պլ. ֆա-
լիլէ Օսմանլը պանգասընա թէսիլմ
օլընմըշ տըր: Պուսուր պաշա մէգ-
քիւր վասիէթին իհթիեաթ աղչէ-
սի օլմադ իւղըն 100տէ 2 պլ. ֆալիլէ
մէգքիւր պանգաեա թէսիլմ իտիլմիշ
100 օս. իրաաը տահա Նաղտ վար տըր:

Հասըր 1898 սէնէսի Նիհաեթ-
թինտէ, սանաղգտա մէվճուտ պու-
լունան Նաղտ աղչէ՝ 35,774 ղշ. օ-
լուպ, պուսուն 15,016 ղշ. ու՝ 1899
սէնէսինէ մահապէն Էմալք վէ ա-
գարտան բէշին ալընան իճար պէտէ-
լի տիւր: Պաղը գալան 21,757 ղշ.
տա՝ 1898 սէնէսինին արթան մէպ-
լաղը տըր քի, կէլէճէք Էանի 1899
սէնէսինին հասըլաթ գըմընտա Նաղլ
օլունաճադ տըր:

Իշթէ, Խայրաթիսանէն վարի-
տաթ վէ մէսարիֆին միւլթիլնին
Բաբըրթօտա պուսուր իտիլմիւ պու-

լուպ, Հոգաբարձուիւն հէյեթի՝
1899 սէնէսինին Բաբըրթօտու տա-
հա միւքթմիլ սուրէթտէ Նէշը իտէ-
ճէկինի վատ իլէ, սէր թապիպ վէ
սէր ճէրաճ Էֆ.լէրին ֆէնին Բաբը-
լարըն տաթի Նէշը իթմիշ տիւր քի,
կէլէճէք տէֆա տաթի իսիլաաթէն
պուսուրը պէտան իտէճէսիլ:

Ս.Զ.Գ.Ա.ՅԻՆ

Բաղար իրթէսի կիւնիւ Կ-Բաթ-
րիգ իւլթա. Էմմանուէլեան էֆ. հաղ-
րէթլէրի՝ Պապը Ալիսէ աղիմէթլէ,
սաաղաղամ հաղրէթլէրիլէ կէօրիւ-
միւլէր տիւր:

* Էրմէնի բաթրիկի Ամեն. Օր-
մանեան Սըրբաղան հաղրէթլէրի բա-
ղար աղչամը Բահաթաղլըգ հիսաթթ-
մէքլէ, պիւրատէրի Տր. Կ. Օրմանեան
էֆ. թարաֆընտան միւտալաթըլա-
ղմէ իճու իտիլմիշ, վէ տիւն վէ
Էվլէլիսի կիւն, վաղը օլան թալսիէ
Էվլէրինէ խանէսինտէն չրգմամըշ
տըր:

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Չին ԱՀԱՍԻ

Չինտէ հէնէճանը ումուր տէվամ իտի-
եօր, Էնէպի տէվէթլէր, Էէր կիւն Ագաթ
Շարապա աղէր կէօնտէրիեօրաւ Տիկը
թարաֆտան զըրլըլարըն տա հաղըլա-
մաղտա տըրլար:

Հէր տիւրիւ իհթիմալլէրէ գարըն հա-
ղըր պուլընմադ իւղըն վուգու պուլան թէ-
տարիքեաթա պաղըլըրսա, մէսէլէնին միւշ-
քիւլթա ուղրաեաճաղը ախալըլընտ: Շու-
սըրաաա քեաֆէթի թէրսանէլտէ ֆէվ-
ղէլաաթէ չուլըլընտ: Ալմանիա իմքէլա-
թօրը թէտարիքեաթա աղէրիլէն պիւղաթ
Նէգաթլէր իտէրէք, մէսէլէնէ պիւսիւք պիւր
Էնէմիլէթ վէրիլեօր, Միւշարիլէյ շիմտի
Գիւտէ օլուպ, պիւթիւն թէտարիքեաթա
ասքէրիլէնէ պիւղաթ մուսլիլնէ իթթիկի
կիւլի. Ագաթ Շարապա կիտէն աղէրլէրէ
տէնուրթաղըլա ճէտարէթ վէրմէքտէ տիւր:

Չին մէսէլէսինին իլըրուտէ նէ ընկ
քէսպ իտէճէկի շիմտիտէն քէտարիլէմէ-
մէքտէ տիւր: Պուսուր պէրապէր, Էնէպի
տէվէթլէրինին կէօթէրտիքլէրի հիւսնի
նիլէթէ պաղըլըրսա, մէսէլէն մէգքիւրէ-
նին, տէվէթլէր արաաընտա սուլ հուսիւ-
քիւնէթ տարիլէսինտէ թէսվիլէ օլունապի-
լէճէկի իւլթա, Էաթաա տահա տօղըրուսա
արղու օլունմաղտա տըր:

* Պէրիլէր թալպաթ զաղէթաընըն
ղալլինճէ, Չինին թաղսիմաթը եաղըն տըր:
Հէր հալտէ ուսուլը Նիսպէթի իտիլմիւ վէ-
րիլմէք լաղըմ կէլէճէք տիւր: Նօվօթի
ղաղէթաաը տիւր քի, ինկիլթէրանըն վէ
Բուսիանըն Ասիատա օ գատար վասիւ ա-

րադիւլէրի վար տրոյ քի, հէնի արագի ալ-
մալարը՝ իքիսի իշին աէ աղըր պիւր եւեւ
օլաճադ տըր։ —Տէյլի Թէլէկրաֆ զազէ-
թասը տախի,էլյօրալըլարըն էյնիսէթի թէ-
էմին խորիմէտիքճէ, տէվէթլէր արասընտա
միւշըլիւթ չըզմաեաճադ տըր, տիւօր։

Չինին անվալինէ տաիր ալընա խա-
պէրէրի սըրասըլա տէրճ իտէրիդ ։

Չինին Զէ յուսիս։ — (ոէսմիւր) Թիէնցին
պիւր ֆասալա թօքա թուրուեաթօր, Հէման
պիւթիւն էնէնպի մահէլլէլէրի աթէլէ վէ-
րիւտիկի կիպի, Ամէրիգա դօնսօլաթօսը տա
աթէլէ վէրիւմիւրի, Իմտաա աթէրինէ իւ-
թիեաճը չէտիա վարա տըր, թէլէֆաթ քիււ-
րիսէթի տիր։

Թօք աթէլի իքի կիւն սիւրմիւշ, վէ
100 քիւլ թէլէֆ օլմըլ տըր, Ամիւրալ Սէյ-
մուրըն Թիէնցինէ ալտէթ իթտիկի չաի օլ-
մըլ իսէ տէ, թաաաիդ օլընմամըլ տըր, Բէ-
քինտէն 14 կիւնտէն պէրու խապէր եօդ
տուր ։

Լօնտաա։ — Թիէնցինտէ 1500 էճնէ-
պի դաթլ խորիտիկի չուեու պոււմըլ տըր,
—Պու կիւն մէճիւրի վիւքէլաաա պաշըճա
Չին մէսէլէսիլէ իշթիլալ խորիմիւշ տիր, Մէճիւստէն սօնրա, Լ. Սալիգպիլի՝ գրալի-
ցա իլէ իսթիւարէ իթմէք իւզրէ, Ունիտ-
սօրա կիթմիւ տիր։ — Բէքինտէ 40 միսիօ-
նար իլէ բէք օդ Ամէրիգալըլարըն գաթլ
խորիտիքէրինի Ամէրիգա ամիրալընըն
Թիէնցին Ամէրիգա դօնսօլաթօս պիւտի-
տիկի Նիւ-Եօրգտան ալընա պիր թէլէ-
կրաֆտա իշար օլընըեօր ։

Պէրլին։ — Լիւնքս նամ թօք չէքէրի՝
Բիւտէն Չինէ կիթմիւ տիր ։

Բարիս։ — Թէլէկրաֆ խաթթարը էլան
քէսիւմիւշ օլաղընտան, 7 կիւնտէն պէրու
Բէքինտէն խապէր ալընմամըլ տըր, Պիւս-
պէրին Բէքին անվալինէ տաիր, հէնէճանը
աղիւմ հիւք խորիւօր, Ղաեթ միւսսիւր
խապէրէր նէլը օլընուեօր իսէ տէ, թէք-
զիպ օլընմաեօր ։

Շանկայ Զէ յուսիս։ — Չին ասքէրէրի
թօքարըն եարտըմըլա բէնչէնպիս կիւնիւ
Թիէնցինէ հիւճոււ իթմիւլէր իսէ տէ, չիւ-
տիեէ պէկին չէհի դապթ իթմիւլէր տիր,
Թիէնցինտէ հալը հազըր վէլիւմ իսէ տէ,
մէյնուսիսիթպախ լալիւ տիր, Շէհրին
պիր զըսմըլ աթէլէր իշինտէ տիր, Շէհրի
մուսաֆազա իսէլէր պիւեիւք թէլէֆա-
թա ուղրամըլար տըր, Շէհրի գուրթար-
մադ իւզրէ, 2000 ասքէր կէճուտէրիւմիւ
տիր, Էնէնպի դօնսօլաթօսը, զըրնըլարընը
չէքմէսի իշին Չին ամիրալընա միւլթէրէք
պիր նօթա վէրմիւլէր տիր ։

Լօնտաա։ — Ալընան պիր թէլէկրաֆա
կէօրէ, Թիէնցինտէքի դօնսօլաթօսէլէրին
քեաֆֆէսի տէ խարապ իտիւմիւշ, վէ էնէն-
պիլէր պէլէտիէ տաիթէլէրինէ սըղընմըլ-
լար տըր, Էվրօքալըլար Եանցէյալէն կիտի-
եօլար, Շանկայ թէլիւքէտէ տիր, — Շը-
մալը Չինտէն խապէր եօդ տուր, Բէքին
հազընտա պիրիպիլինէ մուղաիր խապէր-
լէր ալընըեօր, Պիւթիւն էնէնպիլէրին գաթլ
խորիտիկի սէօյլէնիօր, Պօքսըլար Ուէյ-
Հայ-Ուէյաթէ ինկիլիզլէրին էմալընը
եարտըլար տըր ։

Պէրլին։ — Չինին Պէրլին սէֆաթէթին-
տէն պիւտիլիտիկինէ նէզարէն, Լի-Հանկ-
Չանկէ՝ էվլէլա Պօքսըլարըն իսեանընը մէն
իթմէք, վէ սանիէն տէվէթլէր իլէ մու-
խապէրաթտա պոււլընմադ իւզրէ, Բէքինէ
կիտէճէք տիր, Բէքինտէքի Էվրօքա մէ-
ֆիլէրի սաղ վէ սալիւմ տիրլէր։ — Թազու
մուսարէպէսինտէ իպրազը չէճաաթ իտէն
Իլիլին նամ թօք չէքէրին դօնսօլաթօսը գաբ-
տան Լանտա՝ Ալմանիա իմէրաթօրը թա-
րաֆընտան Մէրիթ Նիւանը վէրիւմիւշ տիր ։

Բօլաա։ — Դալգէրին-Մարիա-Թէրէզա
գրուաղէօրիւ Չինէ միւլթէլէճէհիէն հարէ-
քէթ իթմիւ տիր ։

Բէթրէսպուրի։ — Ամիւրալ Սէլքսիս՝
յուսիս 17 թարիլիլլէ Բօրթ-Արթիւրտէն
աթիւտէքի թէլէկրաֆը չէքմիւ տիր, «Թա-
զու մուսարէպէսինտէ Չինին 4 թօքլի սէ-
ֆինէսի գապթ խորիտի Բուսար, Ինկիլիզ-
լէր Թրանսըլար վէ Ալմանիա պիրէր թանէ
քէնտի եանլարընտա սաղաեօրալա»

Բարիս։ — Իմտաա կիւն Բուս վէ
Ամէրիգա ասաքիլի Թիէնցինտէն էլքիւմ-
եէ մէճպուր օլմըլար տըր, — Տէլէթլէր
արասընտաքի իթթիֆադ հէնուզ պէր քէ-
մալ տըր ։

Շանկայ։ — Բէքինտէն ալընան սօն խա-
պէրէրէ կէօրէ, էնէնպի սէֆաթէթիսանէլէ-
րի էլան մուգալէմէթ խորիւօրալ, Չինիւ-
լէր իքիսի հիւճոււ մէճապէթ իտէմիւլիպ,
իլէրաթէլէրի աճ պրադմազալ թէլսիմէ
մէճպուր իտէճէքլէրինէ մէճուլ խորիւօրալ,
—Նաիպէի հիւքիւմէթ օլան իմէրաթօրի-
ցա պիր էմրնամէ նէլը իլէ, Չինտէ պու-
լընան քեաֆֆէի էնէնպիլէրին գաթլինի
էմր իլէմիւ տիր, — Թիէնցինտէ թէքմիւ
էնէնպիլէրին գաթլ իտիլէճէկինտէն գօր-
գուրուեօր, —Ամիւրալ վէ Բուս ասաքիլի
Թիէնցինի գուրթարմադ իլին, էվ վէճէ
իթտիքլէրի թէճրիւպէսի պաշա չըզարա-
մաաղըլարը հալտէ, եարտըլարընա կիտէն
ասաքիլ իլէ ճուսաա կիւնիւ թէքթօր հիւ-
ճոււ իտէճէքլէր տիր ։

Բէթրէսպուրի։ — Բէսմի գաղէթաա
նէլը օլընան պիր իլանտա, Բուսիա ասա-
քիլինին Չինտէ պիր կէճուա նիւթի խա-
սիմանէսի օլմաաղը, անճադ պու տօսթ
մէմէլէքթիտէ աալարա գարչը խորիւն մու-
հարէպէտէ Չին հիւքիւմէթինէ էսաաի պիր
իւզմէթ խորիւք ասաիլի իտէնէ չալը-
չաճաղը պէեան զըլընմըլ տըր ։

Լօնտաա։ — Չին խարիճիսի մէճիւ
րէիսիլին գաթլ խորիւտիկի, վէ Չինիլէրին
տէհէթիլ պիր մուսարէպէսէ հազըլան-
աղըլարը՝ թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր,
—Էվրօքալըլարըն մաղթուլ վէ մէճոււ օ-
լարադ չիմտիէ գաաալ գալեաթը 300 քի-
չիեէ պալիլ օլմազաա տըր, —Ինկ. գապի-
նէսինին Չին մէսէլէսի իլին Բարլամէնթօ-
տան 100000 իլա թախսիւթ թալէպ իտէ-
ճէկի միւսթէթիլ տիր ։

Բարիս 25 յուսիս։ — Կրան տիւք Սէլք-
սիսին Չինէ կիթմէսի միւսթէթիլ օլաղը
Բէթրէսպուրիտան պիւտիլիլիօր ։

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԱՐ

Բէթրէսպուրի 25 յուսիս։ — Չին վա-
ղըլարը սէպէպիլլէ Բուսիա իմէրաթօրը
թարաֆընտան թէքմիւ Սիպլէրա, Ման-
չուրի վէ Ամուր ասքէրի տաիրէսի (եանի
Մէրքէզի Ասիա) օրտուսընըն հալը սէֆէ-
րէ վաղընա տաիր պիր էմրնամէ նէլը օլըն-
մըլ տըր ։

Չինին։ — Թիէնցինի գուրթարմադ իլին
Թազուտան 2000 Էվրօքա ասքէրի եօլա
չըզմըլ տըր, —Թազու գալէլէրինին հիւ-
ճոււմընա՝ Ավսթրիա-Մաճար ասաքիլի պահ-
րիէսինին տալի չէճանէ իլթիւրաք իթ-
տիքլէրինի, վէ Ավսթրիա-Մաճար պալ-
րաղընըն Թազուտան ճէնուպի գալէսի
իւզէրինտէ Ալմանիանը պալարաղը եանըն-
տա թէմէվլիւմ իտիլիլինի Չինիւ զըր-
լընընը գօմանտանը պիւտիլիլ տիր ։

Լօնտաա։ — Թիէնցին էլան մուսաթէրէ-
տէ տիր, Չինիլէր թօք աթէլինէ ենիտէն
պաշալմըլար տըր ։

Նիւ-Եօրգ։ — Ամիւրալ Սէյմուրըն Բէ-
քինտէ թաթար մահէլլէսիի գապթ իթ-
տիկինի՝ Ուըրտ գաղէթաաընըն Հօնկ-Գօնկ
մուկապիրի պա թէլէկրաֆ պիւտիլիլիօր ։

Բարիս 26 յուսիս։ — Թիէնցին մուսա-
րէպէլէրինտէ Չինիլէրտէն 4000 մաղթուլ
վէ մէճոււ, վէ Բուսարտան 130 ասքէր
թէլէֆ օլտուղու իրվաեթ օլուուեօր։ —
Բէքին Էվրօքա սէֆիլլէրի Չին հիւքիւմէ-
թինտէն քաաթօրթարընը իսթէմիւլէր տիր ։

Պէրլին։ — Իմր. Վիլէլմ՝ Չին մէսէլէսի
սէպէպիլլէ Շըմալ ։ տէնիլէրինէ իտէճէկի
սէյնաաթտան սաթթը նազար իթմիւ տիր ։

Մ Ի Թ Ե Ն Է Վ Ի Է

Պօէրլէրին Ինկիլիզլէրէ թէսիլի տէ-
վամ խորիւօր, Իւմիա-պրուսու իսեանը տա-
լի խիթամ պուլմուշ տըր։ — 3 Ինկ. օէ-

նէրալը՝ օէն. Տէվէթլին ֆըրգաաընը մուսա-
սէրէ իթմէկէ չալըլըեօրալ, — Ինկիլիզ
ղաղէթալարը՝ Լ. Բօպլըմիսն բէք եալաշ
հարէքէթ իթմէսինտէն տօլաեղ չիքաեթ
իտիւօրալ ։

—Պօէրլէրին՝ պիր Ինկիլիզ ֆըրգաաընը
էսիր թուրուալարը, վէ պիր Ինկ. մէվ-
գիսի իւզէրինէ հիւճոււմէ, քէօրիլլէրէ ա-
թէլ վէրաթլէրի, վէ իքի հիւճոււրիսիլլէթին
Ինկիլթէրաեա իլհադ խորիւմէսինտէն տօ-
լաեղ Ինկիլթէրաեա գարչը քրօթէսթօ իթ-
տիքլէրի սօն խապէրլէրտէն տիր ։

—Իթալիանըն եկին գապիլէսի՝ գրալ
թարաֆընտան թաաաիդ օլուուուշ տըր ։

—Սըրպիա գրալը սաաղըլ Միւսն Վի-
էննաաա խարիճիէ նազըրը իլէ կէօրիւշ-
տիւքտէն սօնրա, իմէրաթօր թարաֆըն-
տան գապուլ օլուուուշ տուր ։

—Ավսթրիա իմէրաթօրը վէ խարիճիէ
նազըլը՝ գօնթ Մուրալլէֆին վէֆաթըն-
տան աօլաեղ Ջարա թաաղիլէթ թէլէկրա-
ֆը չէքմիլլէր տիր։ — Միւթվէֆանըն ճէ-
նաղէ ալարը բաղար իթթէսի կիւնիւ Բէթ-
րէսպուրիտա մուկանիթան տուրէթան իճ-
րա խորիւլ տիր։ — Բարիստէ իճրա խորիւլ
րահմէթ տուաաընտա խարիճիէ նազըրը հա-
ղըր պուլուուուշ տուր ։

—Բօպլիւմ նամ եկին Բուս զըրնըլը՝
իւք թալիլինի Դարաաթինիլտէ իճրա իթմէք
իւզրէ, Կրան տիւք Ալէքսանդր Միլաիւլի-
չին գօմանտաալ ալթընտա Սէլաաթօթօլ-
տան հարէքէթ իթմիւ տիր ։

—Բուսիլլին մէճուր Էրպապը գալէմ-
տէն գօնթ Թօլթօնուտն, կէլէնտէ նէլը իթ-
տիկի Տիլիլմէ (Թարուլիւն) նամ էսէրինտէ,
Սըթօթօթս քիլիսէսի րուս վէ Էֆքիւրընա
խաօրմանէ Էֆքիւր պուլուուաղընտան,
միւսաթիլէ՝ Բուս Սինոդ մէճիւթ թարա-
ֆընտան աֆօթօք խորիւլ տիր ։

—Մալիլին 1 նօնի կիւնիս, Իրանտա,
Ուրմիա չէհրինտէ պիր Ալման եթթիլա-
նէսի իւզէրինէ էչըրեա հիւճոււ իտէրէք,
մուսալլիլլէր իլէ պէքիլլէր իւզէրինէ ա-
թէլ, վէ պիր Էլմէնի գարսընը թահ-
գիր իթմիւլէր, վէ պաղը գըրմէթար էչեա
ալըրմըլար տըր, Սիլահը Ուրիսթիւնլար
իլէ Իրանլըլարըն եարտընա կէլմէլէրի իւ-
զէրինէ, էչըրեա ֆիլար իթմիւլէր իսէ տէ,
Իրան հիւքիւմէթինին թէտապիլի սաեթ-
սինտէ պիր գալ կիւն սօնրա թուր ուլմըլ-
լար տըր, Թէհրան Ալմանիա սէֆիլի տէր-
հալ Իրան հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթլա,
էչըրեաընը չէտիալն ճէգալանմաաընը, վէ
օլան գարալարըն թաղմին խորիւմէսինի
թալէպ իթմիւ տիր, Իրան հիւքիւմէթի՝
Ուրմիա վալիտինէ էլմիլիլ չէտիտէ կէճու-
տէրմիւ, վէ մէքըլիւր եթթիլիսանէնին էմի-
եթի հազընտա անը մէսուլ թուրմուշ
տուր ։

—Հինիսթիւմանըն պաղը թարաֆարընա
բէք օդ եաղմուր եաղմըլ տըր, Լաքին
չարք ճիւլէթինտէ գրթըլտան ֆէվլէլաաթ
էչիլիթ չէքիլիլիօր։ Օրալարա պօլ եաղ-
մուր եաղմաաղըճա, էլիլիք մէմուլ տէյիլ
տէրմիւ, վէ մէքըլիւր եթթիլիսանէնին էմի-
եթի հազընտա անը մէսուլ թուրմուշ տուր ։

—Սիլիլին վարնաաա գուճուր իտէն
վաղըլարտան տօլաեղ Բուսանիսինըն Պուլ-
կարիսթիւմ սինօրընտա ասքէր էմ իթմէք-
տէ օլտուր գուճաա տաիր չըգան չոյիս՝ Բու-
մանիա հարալիէ նէզարէթի թարաֆընտան
թէքըպիլ խորիւլ տիր ։

—Միւսթիւմալ Ամէրիգաաա ճօրճիաաա
պիր չըմէնտըֆըր գաղաալ վուգուի իլէ,
35 քիլի թէլէֆ օլմըլ տըր ։

Թ Է Վ Ճ Ի Հ Ա Ռ

Օրման հէյնէթի ֆէնիսիսիլլէրի
սի Նադիֆ պէյն պալէա, Պէյթիւլ
Մալ իտարէսի մուհաաթէպ միւսթիլի
էվլէլի Արալան պէյն միւթէմաիլի
րիւթպէլէրի թէվէհի, Խիւտալլէնտի-
կեաար վիլաեթի մալիէ միւսթիլիլ-
իկի՝ Եանիա վիլաեթի տէֆթէրաա-
րը Փէրիտ պէյն թէֆիլիդ։ Շուրաի
տէվլէթ ազաաընտան Պէյրա պէյն
Ալինճի Մէճ., Պահրիէ նազըրը հաղ-
րէթլէրինին թօրնու հանրմա Չնճի
Շէֆադաթ Նիշանլարը։ Մէքթէպի
Թըպպիլիէ Շահանէ տէրա նազըրը վէ
միւտիլի սանիսի միւրիլիւմ Մահմաա
վէ պաղ թէրիլլօթի մուսալլիլի Համիտի
բաշալարա ալթոււն իմ իեաղ միտալ-
եալարը իհան ։

Թիւսթիւմ վէ Նաֆիա նէզարէթի
լըթաթիտիդ միւտիլի Սինապեան
Միլտիլ էֆ. հազըրէթլէրինէ պալէա,
Ճէմիլլէթի Բուսուլիէ ազաաընտան
Փաիդ պէյն ուլէա սանիսի իրիւթպէ-
լէրի թէվէհի. Մամուրէթ իւլԱղիդ
վիլաեթիլինտէ Օլաճըդ գալմադաւ-
լըղը՝ Մէքթէպի Միւլքիէ մէհզոււն.
լարընտան Մէհէմմէտ Թալաթ էֆ.,
եէ թէֆիլիդ. Եօղլաա միւթէսարըր-
ֆընըն հարէմինէ Չնճի, Պէրն վէ
Բէթրէսպուրի Տար իւլ ֆինոււնը թըպ-
պիլլէրինտէն մէհզոււն օլուպ, պու
քէրըն Համիտիէ չօճուլլար խաթմա.
խանէսի ֆալիլ թէպապէթինէ թալ-
եին օլընան Տը. մաաա Մարի Չի-
պօլաա Յիւնիւ. Շէֆադաթ Նիշան-
լարը իհան պուլլոււմուշ տուր ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն աղաւմ Բուսիա սէֆիլի, սէֆա-
րէթին պաղը պիւեիւք մէմուրալըլա պիր-
իքաէ, Այնօրօգաա Ալինի Անտըլ նամ քի-
լիսէնին բէսմի թաղաթիլինտէ հազըր պու-
լոււմադ իւզրէ, սէֆաթէթին Յէյնօթըլ
նամ վաղըլա օլ ճանիպէ աղիմէթ իթմիւ
տիր, ճոււ. իլթ. կիւնիւ ալտէթ իտէճէք-
լէր տիր ։

—Օմանըլ օրտուլարը իլին իթթիլա
իտէն տիւմանըղ պարուլոււ սաթին ա-
մադ իւզրէ Թօքանէլ ամիրէճէ իճրա միւ-
ղաքէլէ օլուուաղընտան, Պէլէիգա պա-
րուլիսանէի գրալիսի՝ տիլլէրլէրինտէն տա-
հա ֆալաթիլ ֆիլաթ թէքիլի իթմիւ տիր,
Պուսոււն կէճուտէլլէկի նիւմուսէլլէրին
թէճրիւպէսի իճրա գըլընաադ տըր ։

—Բեաղըլտանէ եօլու իւզէրինտէ ին-
չա խորիլլէք պիւեիւք պիր պաղթէրիլլօթ-
թիլիսանէնին ինչաաընա՝ միլմար Մ. Տարէն-
գօ մէմուր օլմուշ տըր ։

—Ջարպիւսանտէ տարալ օլոււմաադ 10
վէ 5 բարալըղարըն գաղըլարը եարըլը
վէ մապէյնի Հիւմաեուաա աղը խորիլլէք
իւզրէ Մալիէ նէզարէթինէ վէրիւլի տիր ։

—Պէյնը օնար զչուլուք իքի ճիւս զիւ-
նէթ ալթուուաա տահա տարալ խորիլլէր տիր,
Պու ալթոււլարըն սարաֆալարտա տաիլ
սաթըլմարը չարէսի թէլէմին խորիլլէր տիր ։

—Իրան մապալաթիլիւզարը տիւն Պա-
պը Ալիտէ խարիճիէ նազըրը հազըրէթի-
լիլլէ կէօրիւշմիւլ տիր ։

—Սիսամ աաաաընըն Էճուսիա զաղէ-
թաալ պաղը էնէնպի զաղէթալարընըն նէլ-
րիւաթը պէլալահանէսին թէքըպիլ իլէ,
էհալիլ ճէլլէրինին սալթանաթը Սէնիլէ
օլան հիւսիսթիլլէր սաաաղաթիլ քեաաանէսինի
պէեան իլէմիւ տիր ։

—Թարաֆը Շահանէտէն Հինիսթիւմ
գահէպէկեանը գօմիւլլօնըն 500 իլա ի-
եանէ իրալ պուլլոււմուշ տուր ։

ԲՐՆԷ, չաթօսուհն արտ թարաֆարընտա
պուլունան պիր դարուեու աչուր պաղչէհէ
կիրաթ, վէ դումարըն օէսի չըզմամաղ ի-
չին զաեթթ ինթիհաթվէ կիրահեթէք, քօյ-
ւրէն մախուու օլուն վէ օ եօլտա իսկմէվէ-
կերիր պուլունան պիր փէօղի վաթը օլտու-
ւէ լունուն տէլունինտէ հու վարարղ պիր իտֆ-
րա վէ պիր բիսան լաթ իտի օ Բէնչիթէ
ճաւարըն առ Բէնկլիլ իտի

— Զինաքի տանա չօճուգ կրպիտինդ, վէ տիւնիւնէմէգոսինդ:

— Շամպոր չաթօսու մասուռքնտա, հէր նէ օլուրտա օլտուն, քիւմսինին պիզի աեըրամանաճաղը խուսուսընտա եմին ի-տէրէք, երգիւքէր թէաթի իթտիկիմիդ վէ նիշանլանտըըմըզ զէման, պուսլարը տիւնիւնէմէգոսինդ մի:

— Պիզ օ նիշան ըէսմինի եաթմամալը իտիք:

— Տիմէք բիւլման օլմանըդտան տօլա-եը պու կիւնքի մէսէքիւնիդտէ պուլունու-եօրսունուզ:

— Թէէսիւք իթտիկիմ չու տուր քի, սիզ պէնի տնլամադ իսթէմէեօրսունուզ:

— Պէնիմ անլամաղըմ՝ էօմիւմիւ թէ-համիւլ օլունմաղ պիւր հալէ գօյմանըզ տըր:

— Նէ՝ իսթէեօրսունուզ:

— Հէր տիւրլի սայըըը, ինթիւրաղը վէ միւլաճաղաը պէր թարաթ իտէրէք, պէնի սէվմէնիզի: Պէն գալպիմի իսթէտիկիմ կի-պի դուլլանմանա սէրպէսթ օլունուլմ մի-սիւլուն, սիզ տէ սէրպէսթ տէլի միսինիդ: Մուհապպէթիւնիզի կիզէմէտիկիւնիզ թադ-տիւրտէ, քիմ սիզի թադպիհ իտէպիւնէէք տիւր:

— Ալէմ:

— Վալ պիզ ալէմ իշիւն մի եաշաեօ-րուզ:

— Խալը, ֆազաթ անըն մուհաքէմէ-սինալէն գօրդալընը, զիրա նէ գաւար հազգսըզ վէ միւլթիւրիեանէ օլսա, եինէ պիւր լէքէ տիւր: Պու մուհաքէմէտէն գուր-թուլմադ իշիւն եալընըզ պիւր չարէ վար տըր:

— Նէ՝ տիւր:

— Պէնի սէվտիկիւնիզի վալտէնիզէ իդ-րար իտին, պէն տէ բէտէրիմէ սէյլէրիմ, պէօյլէնէ էվէնիւրիդ, վէ պիւթիւն ալէմ գարչընտա պիւրիպիւրիմիդի սէվմէնէ հազգ-լը օլունուզ:

— Խալը, խալը, պու օլամազ:

Բընէ պու սըրատա, վալտէսինին, մար-քի վէ մարքիդ տը Մէրքէօր գարչըլըն-տա, իւշ տէֆա, ԱՍԼԱ քէլիմսինի իրատ իթտիկիւնի խաթըրլաեարազ տիթէտի:

— Նի՝ չիւն, տէն Անտրէ սօրտու:

— Զիւնքի վալտէմ գարչը տուրաճազ տըր, վէ պուսունլա իթթիֆա իթմէնիպ, տաթի սուրէթտէ պիզի պիւրիպիւրիմիդտէն աեըրաճազ տըր:

— Նէտէն պէօյլէ պիւր զաննտա պու-լունուեօրսունուզ:

— Տէտիկիմ՝ զանն տէյիլ, հազըզէթ տիւր, էկէր վալտէմին իշիլ իլէ օլունազտա, պի-զիմ էվէնիմէմիզ միւլթիւնիդ տիւր:

— Տիմէք սիզ տէ անլաեօրսունուզ քի, պիզ սէրպէսթ տէլիլիդ: Սիզ տէ կէօրիւ-եօրսունուզ քի, պիզ պիւրիպիւրիմիդի սէվ-մէքէ խէթա իթմիւլիդ տիւր:

— Անտրէ, բէք սօղուզ զան իլէ պու սէօյիւ սէօյլէեօրսունուզ, վէ պիւր տէ մէյ-եուս օլմամը իսթէմէեօրսունուզ: Էօմրէ լա-նէթ օղունմաը, վէ տիւմանէ օլմադտա օլ-տուզումու անլամազ իսթէմէեօրսունուզ:

— Աղիզէմ Բընէ, թէլաշ իթմէնի:

— Թէլաշ իթմէնիմ մի, սիզ պէնի պէօյլէ միւլթիւրիդ գըլտըընըզ հալուն, նա՛սըլ թէլաշ իթմէմ:

— Սիզէ պիւր սէլամէթ եօլու կէօսթէ-րիեօրում, գապուլ իթմէեօրսունուզ:

— Զիւնքի պանա թէքիւլի իթտիկիւնիդ չէյ՝ միւլթիւնիդ տիւր:

— Էօյլէ իսէ ագիւրանէ հարէքէթ իտին, հէր քէստէն մուհապպէթիւրիզի կիզէնէ-բէք, պէքէնէլիմ:

— Նէյէ՝:

— Պու կիւն միւլթիւնիդ օլան չէյն միւլթիւնիդ օլմամըն:

— Հիւ գալպէն մէլուս օլարազ պէք-լէնիւր մի, Պու առէթա եալաշ եալաշ էօյլէք տիւր, լաքին պիւր ան էվէլէ էօլ-մէնի թէրէթի իտէրիմ, Շու հալունէ գուր-թուլմաղ իշիւն, պէննէ պաշապ պիւր եօլ-վար տըր:

— Իդտիվաճտան զայրի եօլ մու:

— Էվէլէթ:

— Նէ՝ տիւր:

— Ֆիւրա՛... պիւրիքտէ ֆիւրա իտէլիմ (Տէվաթի)

ԹԱԳՍԻՄՏԷ ԷՔԹԱԼՕՅՈՍ ՆԱՄ ՊԱՂԱՅԷԼԻ ԿԱԶԻՆՕ

Իշպու կաղինօ իտարէտի՝ թէչիթէ-րազպէթ իտէն միւլթիւնէմ միւլթիւրիւրի-վէ միւլթիւրի ֆամիւլաեարը մէմուսն իթ-մէք իւզըն, իշիւլէրին նէֆաթէթի, թէմիդ-լիք վէ ինթիլգամ խուսուսընտա չիմտիւնէ տէկին հիւ պիւր չէյ տիւրիլ իթմէտիկի կի-պի, իշպու եազ մէվթիմինէ մախսուս օլա-րազ տալի՝ չէչիթիդ էրպապ վէ մէչուր մուզիգաճըլարընտան միւրէքէպ պու քէր-րէ եւնի պիւր հէլէթի մուսիդիէ թէչիլիլիլէ, հէր կիւն, եարը կիճէնէ գաւար, էնվաթ լա-թիֆ հալմալար վէ թիւրթիւր թէչիւնիւլմ իտիլէնիլիւնի, վէ թէչիլիլիլէ րազպէթ պու-եուրաճաղարը մէմուսն գըլաճաղընը իլան վէ պէեան իտէր:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵԼԻԱԼ ՕԹՕԹԱՆ

1896	մէնսինին	եւրազ	5	ֆաթիլի
2,975,200	Օմանը	լեւալըզ	իսթիգրազ	թանվիլթընը
1900	մէնսին	յուլի	5(18ին)	տէ
4իւնիւ	քէչիլիլիլիլէ	ամօրթի	գազա-	նան
900	նուլթիւրընը	ճէտվէլի	տիւր,	
6841	տէն	6860	70361	տէն 70410
7341	»	7360	76841	» 76860
7664	»	7740	79464	» 79310
4641	»	4660	87364	» 87410
47264	»	47340	440364	» 440640
47664	»	47740	444241	» 444260
49841	»	49860	445341	» 445360
34641	»	34660	428541	» 428560
59464	»	59540	433664	» 433740

ԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼ ՂԱԶԷԹԱ ՅՈՂԱՆԷՆՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹՊԱՄԱՐ

Մաթպամաըզտա էրմէնիճէ, թլւրքճէ վէ ֆրանսըզա իրանլարա քիթապ, իւ-սալէ, տիւնիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի գարթ տը վիզիթ, գարթ աարէս, բօլիցա, մազպուզ սէնէտլէրի, մէքթուպ վէ գարթ անթէթլէրի, հէր նէվ իլանաթ, վէ սաի-րէ թէմիդ, վէ միւլթիւրիլէրի խօշուտ իաէնէք սուրէթտէ միւլթիւրի ֆիւթաթլէ թապ օլունտուղու, վէ թալալարտան մաթպամաըզ տօղրուտան տօղրու եալուտ պիլ վասըթա վուզու պուլաճազ սիւրաը-չաթըն գապուլիլիլէ, աղ պիւր միւտտէթ գար-ֆընտա վէ քէզարէք էնվէնիլիլէ ինրա իտիլիպ մաշէլլէրիլէ թէսլիմ իտիլէնէկի իլան օլունտու:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵԼԻԱԼ ՕԹՕԹԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԳԷԹԻ

Սէրմաեւէսի 10,000,000 լիւրա տըր

Շիւրքէթին իտարէտի Գալաթատա տըր: Իսթանպօլտա եւնի ճարի մէյտանըն-տա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօրտա 206 նուլթիւրա տարէթտէ պիւրէր իւպէսի վար տըր:

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիւրէր պաշլըն-ա-րտարէթանէսի մէվմուտ տուր:

(ՇԻՐԳԷԼԻՐ)

Աւաթիւ,	Աւանա,	Այաթն
Հալպ,	Իսվէնէթիւն,	Էտիւրնէ,
Էնգարէ,	Գաղատա,	Պէյրուլ,
Գրուս,	Շամ,	Գօնիւ,
Լարազ,	Գահիլէ,	Մէրաշ,
Միտիլի,	Ուլազ,	Ֆիլիպէ,
Բօրաիւտ,	Բուսնուզ,	Սէլանիք,
Սամսոն,	Իզմիր,	Սօֆիւ,
Թրապիզոն,		

Պանը Օմանի, թանվիլթի վէ եա պուսնա միւլմաթիլ էվրազ տէրօյիթ օլտիւ-լէսի մուզապիլիլիլէ, մուսայեւն վառէ իլէ լէ եա հիւսալը ճարի իւզըն ազչի իւլազ, վէ սէնլաթաթ թիւնէթաթիլիլէ լազօնիւ, վէ մէմաթիլիլէ Շահանէ իլէ մէմաթիլիլէ ճ-նէպիլիլիլէ պալլընա շէնիլիլիլէ իւզիլիլէ չէք, բօլիլա վէ գրէտի սէնէթաթիլիլէ վէ թէ-նէրաթի էմրիլիլէ քէչիլիլէ վէ հիւսալը ճարի քիւլա վէ թանվիլթիլիլէ իլէ վիզըլմէթ էնիւ վէ մէմաթիլիլէ Շահանէ վէ մէմաթիլիլէ ճնէպիլիլէ գուրօն վէ սէնէթաթիլիլէ, պօրսա էմրիլիլէ ինրա, վէ մէմաթիլիլէ թիւրա վէ ֆիւթաթիլիլէ իտէր:

Պուսնան պաշապ պիւր սէնէ վառէ իլէ եւրազ 2 պէ, 6 պլըզ վառէ իլէ եւրազ-տէ 1 պէ, վէ 3 պլըզ վառէ իլէ եւրազ 1 ֆաթիլ իլէ ազչի գապուլ իտէր:

Իսթանպօլ իւլա՛տի, պալէտաէ պէեան օլունտա մուսմէլաթ տան պաշապ, էմթաա իւզէրիլիլէ ազչի իլազ իլալէթիլիլէ կիպի, էմանէթլէն վէ եալաթա սառնէթ թէվաթ օլունտա էնիւթ թիւնէթաթիլիլէ տալիլիլէ գա-պուլ իտէր:

Պէյօղլու իւպէսի՝ էմթաա մուսմիւտ, թը միւլթիլիլէ սիւս օլմազ իւզըն, եօզարտա գիթ օլունտա պիլ ճիւլմէ մուսմէլաթ ի-ֆա, վէ պուսնան պաշապ վիլ տը Բարի, Բուսնիլ չըմէնալթիլիլէ թանվիլթիլիլէ, Եուսն պանգաթը, Բանաթա վէ սաթիլ կիպի թիւնէթ օլուն թանվիլթիլիլէ տարի տիւզ ու թիւ մուսմէլաթընը ինրա իլալի:

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու իւպէսիլիլէ Բուսնիլ չըմէնալթիլիլէ թանվիլթիլիլէ րօւ, մէմաթիլիլէ տալիլիլէ ֆիւթաթիլիլէ վէ պանգաթըն մէմաթիլիլէ Շահանէ իլէ Պալիլարիլիլէ տաթիլիլէ իւպէսիլիլէ քէսթիլիլէ կիպի վէ 50 լիւրա գաւար օլմազ իւզըն 100տէ 3 ֆաթիլ մուզապիլիլիլէ հիւսալը ճարի իլէ ազչի գապուլ իտէր:

Ուլազ հիւսալը ճարիլիլէ թէվաթ իսթ օլմազ իւզըն Օմանը պաշապաը 100տէ 3 պէ. ֆաթիլիլէ Զարաթա, վէ Էրազ 3 ֆաթիլիլէ Ամանիլիլէ տէվէթիլիլէ էմանընտա պիլիլէ գըլմէթա պիլիլէ միւլտաթ թալիլիլէ իսթիլիլէ մէմաթիլիլէ օլունտա թիւնէթ օլունտա ազչիլիլէ միւլտաթա տըր: Թէվաթ օլունտա ազչիլիլէ միւլտաթա տըր: Թէվաթ օլունտա ազչիլիլէ միւլտաթա տըր: Թէվաթ օլունտա ազչիլիլէ միւլտաթա տըր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐ ՍԱԼԸ

Սալը 13 Յունիս		
Գօնսօլիտ գաղաթաը	Լ. Օ.	24 23
Բուսնիլ չըմէնալթիլիլէ Զար. 113		50
Օմանը պանգաթա	Ի. Լ.	4 75
Գրէտի ժէնէրալ Օթման	Օ. Լ.	2 34
Զիւրաթի պանգաթա		8 18
Օմ. Սիլուրթա գուրմ.		4 45
Սու. Օթ. Շանթ էվալ.		3 3
Թրամալ թանվիլթիլիլէ ֆիւ.		467
Տէրգօս սու. գուրմաթիլիլէ		295
Տէրգօս սու. գուրմաթիլիլէ		468

ԱԳՅԷ ՖԻՆԱՆՍԸ		
Մէմաթիլիլէ կիպիլիլէ	118	6
Մէթալիլիլէ	95	
Երմիլ ֆիւթաթիլիլէ	87	22
Ինիլիլիլէ իրաթը	140	5
Բօլ էմանիլիլէ	90	30
Գաղաթա իւլալիլէ	Լ. Օ.	8 61

BRASSERIE DE LONDRES

ԳԱՐԵԶՐԱՏՈՒՆ ԼՕՆՏՐԸ

(Հիմ Սանգրալի տեղ, Բիլա, Մեծ փողոց թիւ 284)

Տ. ԵՒ Գ. ԳԱՐԵԶՐԱՏՈՐՈՒԼՕ ԵՂԱՐԳԷ

Ժողովրդական սիրուն կիզրոնաեղի մը ընկու համար ներքին ճօխ կա-հաղման եւ ամէն պիտոյից համար եւ ոչ մէկ գոնոցութիւն խնայում չէ, ճաշարանի մասին ամեն խնամք տարուած են եւ Արեւելեան եւ Եւրոպական եղանակաւ ընտիր կերակուրներու ամենալաւ խոհարար մը կազմակերպուած է: Ըմպիւրները մեն զարծարաններու առաջին տեսակ արտադրութիւններն են: Տե-ղական եւ օտար լրացիւրները կը գտնուին:

Մաքուր եւ կանոնաւոր սպասարկութիւն

ԻՍԹԸՐՆ ԳԱՌԻՆԹԻՍ

ՀԸԼԼ

ԵԱՆԿԵՆԱ ԳԱՐԸԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ Գ ՌԻՄԲԱՆԱՐԸ

Ֆայտէլի շարքաւ իյն հեռ ճիւն պիւնա, Եշեա վէ մալ պիկուրա օյունուր

ՍԵՐՄԱՆԷ ՊԻՄՈՒՄԻ ԱՅԷԼԹԷ

7,250,000 ֆրանց Գ. ՖԻՐԱՐԵԱՆ

Իսրաւիլիցա Հաճօրոյ խաւնընա Ն° 53, 54, 55, 56

Գու.մանիւնըն Պանգաթը Գրէտի Լիճի տիւր:

QUINA LAROCHE
PRIME DE 16,000 FR.
8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS
ԳԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Ձայիֆմիդաճ, իշնկսիդ վէ իշիլիլիլէ չօճուլար վէ գաթըլար իլէ խաթալըզտան հէնուզ գալըլը տէրմանըլար իշին թըպաճա էն միւլթիւրիլիլէ իւլաճ՝ չէիլէ իլէ զընազընա օլտըլը մալիւմ տիւր: Զէլիլէ գանը թէմիլիլիլէ կիպի գուլվէթիլիլէ պիւրիլիլէ, զընազընա իսթ միւլթիլիլէ վաղիֆէլիլիլէ գօլալալարընը, ԳԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի իլանլարտան տալիլիլէ թէրքիլիլէ իտիլիլէ, պու-լունմաղէ, էմալիլիլէ արաթընտա էն պիւրիլիլէ օլտըլը՝ անը ինտա իտէնին Ֆը-րանսա հիւքիւմէթիլիլէ տալ իլալ իլալիլիլէ 16,000 ֆրանց միւլթաթաթ իլէ տա-լիլիլէ թաթիլիլէ իտիլիլէ:

Քիւն Լարօշ՝ Տէրիսատէթ վէ թալալարաթի պիլիլիլէ էնգա տէրօլարը էնգաթանէլէրտէ պուլունուր: